

# "Tekergő" Hírmondó



2006 november nr. 4

Az 1998 óta megjelenő Hírmondó utódja.



## Tartalomból

Házunk táján	1
Iskola tábla	1
Volt egyszer egy ... Hágai fesztivál és az 56-os forradalmi emléknap	2
TEKERGŐ játszóház - most KARÁCSONYKOR	2
Verseskönyvben Téli versek	3
Nyári tábor Magyarországon, honfoglalás	3
Palócföldön	4
Énekes Madár	5
Kifestő	5
Barkácsoljunk	6
Esti mese	7
Iskolapadban	8

## Házunk táján

Mi is történt az elmúlt napokban és hetekben? Nagyon is sok minden, de ha kellemes dolgokról van szó, az ember szinte átsuhan felettük. Pedig igen is meg kellene állni, s élvezni egy kicsit.

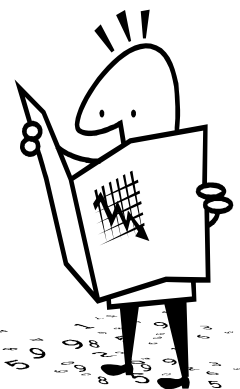
Nos, beköltöztünk új otthonunkba, a De Baanbreker iskolába, és mondhatjuk nagyon kellemesen telnek el iskolai napjaink. Itt fogjuk rendezni a karácsonyi játszóházat is.

**Új tanárok** érkeztek, Korzicska Petra és Papp Éva. Nem igazán volt sok idejük, hogy nézelődjenek, hanem azonnal mély vízbe lettek dobva, s hipp-hopp már tanítottak is. Petra és Éva tanárok, így nekik ez meg sem kottyant, a gyerekek—beleértve a felnőtt csoportot is, profikkal kerültek szembe, s nézve a mosolyokat az arcokon, élvezik az órákat.

Várjuk a **gyerekeket és holland családtagjaikat, iskolánkban**. Míg a gyerekek a foglalkozásokon ismerkednek meg a magyar nyelv és kultúrával, a felnőttek addig szintén tanulhatják, gyakorolhatják a magyar nyelvet.

No és, persze jó lenne, ha nem csak én, de **te is szerkesztenéd e kis újságot**. Jó lenne olvasni történeteiteket, kedvenc gyerek receptjeiteket, meséiteket. Szülők és tanárok írásait is várjuk, akár tapasztalataik, akár eszmefuttatásaik leírásával.

Korainak hangzik, de ez az utolsó Hírmondó ebben az évben. Reméljük, hogy szép évek voltak 2006-ban és **kívánunk még szebbet, még sikeresebbet 2007-ben is**.



## Az év utolsó tanítási napja december 2.

Miután közeleg a **Mikulás**, kérjük a kedves szülőket, hogy tanítsák meg gyermekeiknek kedvenc mikulás dalocskákat, hogy ha véletlenül betoppanna a nagyszakállas Téliapó, akkor tudjuk méltón köszönteni.

2006-ban utoljára a **Karácsonyi Tekergő játszóházban** találkozunk **december 16-án** szombaton. Figyelem! A helyszíne annak is változott: Baanbreker Basisschool, Eiffel 26-28, Utrecht (Utrecht-Zuid, Lunetten) További információ a **Játszóháznál** 2. oldal.

Kérünk mindenkit, hogy **iskolai és játszóházi megjelenését, illetve távolmaradását** jelezze az oktatóknak, vagy az email címünkön, a jobb szervezés és készülés érdekében.

Folytatás a 2. oldalon



Iskolatábla

## Visszapillantás—1956-os forradalom emléknapja

Együtt más gyermekekkel mi is megünnepeltük az 1956-os forradalom 50. évfordulóját.

A megemlékezésen az a megtiszteltetés ért bennünket, gyerekeket, hogy mi hozhattuk be a nagyterembe azt a forradalmi zászlót, amelyet 1956-ban a Hollandiába menekültek adhattak át személyesen Julianna királynőnek, s amit a mai napig a királyi család a királyi archívumban őriz.



Nézzétek meg a képeket.

Októberben részt vettünk a Poestarika étterem által rendezett Magyar Fesztiválon is Hágában. Sajnos onnan még képeket nem kaptunk.



## Iskolatábla folytatása az 1. oldalról

Ismét **családi tábora** készülnek a **Londoni és a hollandiai magyar iskolák**. Ezúttal Magyarországra megyünk július 27-30 között. Jelentkezéseket legkésőbb január 30-ig leadni szíveskedjétek. **További információ a 4. oldalon.**

**Búcsúzunk Cseh Valériától**, az ovis csoport óvónőjétől. Kedves Vali, nagyon szépen köszönjük, hogy velünk voltál, és kívánunk sok sikert és boldogságot

a smaragd országban, Írországban.

**Hírlevélre** való feliratkozás. A könnyebb kapcsolattartás érdekében kérünk benneteket, hogy azok, akik rendszeresen akarják kapni híreinket, illetve elektronikus módon a *Hírmondót*, iratkozzanak fel a következő levelezőcsoportra: **mgjik@googlegroups.com**

URL elérhetősége:

<http://groups.google.com/group/mgjik>

Kezdetnek a nálunk lévő email címekre már el kezdjük küldeni a hírlevelet, ahonnan természetesen bármikor le lehet iratkozni, illetve fel lehet iratkozni.

Az **iskolai körlevelet** továbbra is a mindenkori iskolások **Krisztától** fogják kapni emailen.

# Tekergő Játsház

A Karácsonyi készülődés jegyében december 16-án



MGYIK

**játsház tervezett időpontjai**

**2006 december 16**

**2007 április 21**

A Tekergő 11.00-18.00 óráig tart. Programok: játék, kézművesház, ének, mese, vetélkedő.

**Helyszín:**

a Basisschool de Baanbreker  
Eifel 26-28 3524 HH Utrecht

Jelentkezés:

Nagyon szeretnénk, ha legkésőbb a játszónapok előtt két héttel emailben jeleznék részvételi szándékukat!

**Email:** h\_mgjik@yahoo.com

**Tel:** Krasznai Kriszta 06

részére **EUR 7.50.**

A harmadik, illetve ennél több gyerek egy családból ennek a felét fizeti.

Befizetés: készpénzben a helyszínen vagy átutalással

Ver.Hongaarse Jeugd in Nederland Postbank  
9320681

Bárki készülhet verssel, dallal, mesével, tánc-csal!

Mindenkit nagyon sok szeretettel várunk!

**Részvételi díj: € 10**, a beiratkozott iskolások





Ág hegyéről csöpp veréb  
szállt a vállamra elébb:  
arra volt kíváncsi tán,  
hogyan szelel a pipám?

### Szepesi Attila: Télapó éneke

### Enyedi György: A hóember

Fekete szén a szemem,  
szép sudár a termetem,  
orrom répa, nagy darab,  
a fejemen vaskalap.

Szám is van, fülemig ér,  
hónom alatt seprűnyél,  
s hósubámon - még illet!  
kilenc apró gomb fityeg.

Hipp-hopp fut a szán,  
siklik szaporán.  
Dobrokol a havon  
szélvész paripán.

Hejhó ügyesen  
vágat tüzesen,  
húzza a teli szánt  
fénylő hegyeken.

Hipp-hopp fut a szán  
villám-paripán,

végtelen utakon  
dobban szaporán.

### Újévi kívánságok (népköltés)

Adjék Isten minden jót,  
öt-hat tyúkot, jó tojót!  
Hízott disznót, sok hurkát,  
tele pincét, kamarát,  
sonkát, kolbászt, szalonnát,  
gond ne bánts a gazdát!  
Adjék Isten szép vetést,  
rengő-ringó jó termést,  
békesség és szeretet  
töltse meg a szívetek  
ebben az új évben!

## Tél után jön a tavasz, s a nyár. S ha nyár akkor tábor....

Ezen a nyáron Magyarországon rendezi meg a londoni és hollandiai magyar hétvégi iskola a családi táborát a közép-kori barangolás nevében.

A táborat a Cserhát völgyében megbúvó kis faluban Terényben rendezzük meg. Terény ugyan kicsi, híre annál nagyobb ... köszönheti azt hagyományörző és modern művészeti tevékenységeinek.

Bennünket is vár a falu, illetve az ARTTÉKA Művészet Határok Nélkül Egyesület, és időt utazunk folytonosan a máról a tegnapha, tegnaphól a mába. Valamint bejárjuk az ottani művészek és hagyományörzők segítségével a környéket.

Ahogy azt már évek óta tapasztaltátok a londoni és magyar iskola családi tábor szervezői izgalmas keretjátékkal és programokkal várnak benneteket a négy napos családi hétvégén, valamint a Kétnyelvűségi Szemináriumon.

S ne feledjétek: Őseink sem feküdtek minden nap szép paplanos ágyban ... ahogy azt a nóta is mondja.  
(No, azért persze korunknak megfelelően összkomforttal.)

A táborat minden korosztály számára rendezzük kisbabáktól nagyszülőkhöz és természetes várjuk a nem magyar családtagokat is. Innentől kezdve, az érdeklődőket folyamatosan értesítjük honlapunkon és tábori hírleveleinkben.

**Időpont: 2007. július 27-30**

Részvételi díjak:  
a legolcsóbb részvételi díj: 50  
EUR (27 fő) - az AKOL-ban,  
vagy sátorban  
a közepes: 60 EUR (30 fő) - a  
Parókián 6-7 fős szobákban  
a luxus (magánházaknál): 70  
EUR (10 fő)

Jelentkezési határidő: 2006  
2007 január 31.

Jelentkezés és további infor-  
máció:

Angliából Zolnai Editnél  
(editben@doctors.org.uk)  
, Hollandiából, illetve más or-  
szágokból Kronauer Éva Lillánál  
(h\_mgyik@yahoo.com).

Látogass el táborunk  
helyszínére:  
<http://artteka.freeweb.hu>



# Énekesmadár

Mennyből az angyal lejött hozzátok, pásztorok, pásztorok.

Hogy Betlehembe sietve menvén lássátok, lássátok.

Istennek Fia, aki született jászolban, jászolban,  
Ő leszen néktek üdvözítőtok valóban, valóban.

Mellette vagyon az édesanyja, Mária, Mária.  
Barmok közt fekszik, jászolban nyugszik szent Fia, szent Fia.

El is menének köszöntésére azonnal, azonnal  
Szép ajándékot vivén szívökben magukkal, magukkal.

A kis Jézuskát egyenlőképpen imádják, imádják,  
A nagy Úristent ilyen nagy jóért mind áldják,  
mind áldják.

## Mennyből az angyal



Mennyből az angyal, te pásztorokhoz, pásztorok, pásztorok.



Hogy Betlehembe sietve menvén lássátok, lássátok.

1. Istennek Fia, aki született  
jászolban, jászolban,  
Ő leszen néktek üdvözítőtok  
valóban, valóban.

2. Mellette vagyon az édesanyja,  
Mária, Mária,  
Barmok közt fekszik, jászolban  
nyugszik szent Fia, szent Fia.

3. El is menének köszöntésére  
azonnal, azonnal,  
Szép ajándékot vivén szívökben  
magukkal, magukkal.

4. A kis Jézuskát egyenlőképpen  
imádják, imádják,  
A nagy Úristent ilyen nagy jóért  
mind áldják, mind áldják.



# Kifestő



# Palócföldön Palócföldön



Palócföldre hívunk benneteket a családi táborunkban. Ismerkedjünk meg vele!

A Palócföld a Vág folyótól a Hernád folyóig tart. Átszeli az Ipoly folyót, és megbúvik a Börzsönyben, a Cserhátban, Gömörben és Hevesben.



Hollókő



Palóc asszonyok



Ádám és Éva—rajz Madách Ember tragédiája c. drámájához



Ipoly folyó



Bánki tó



Mikszáth Kálmán

De kik is azok a palócok?

A Magyar néprajzi lexicon szerint:

*“a 19. és 20. sz.-ban a Mátrától és a Bükk-től É-ra fekvő medence jellegű területek, ill. az Ipoly völgye (Ipolyságig) magyar parasztságának népi neve. Az adott földrajzi kereteken belül az elnevezés alapján pontosan megállapíthatatlan a palócok lakóhelyének kiterjedése, mivel a szó a parasztság körében gúnyos, pejoratív jelentésű. A palócok írásos említése a 17. sz. óta ismert. – A palóc név az orosz, lengyel palovec 'kun' jelentésű szó átvétele, azonban valószínűleg a → kunok 13. sz.-i tömeges beköltözése előtt kis csoportokban, a magyarság között megtelepült kun elemek megjelölésére szolgált.”*



Hollókő vára



szamár

*De e táj, nem fiatal. Ipolytarnócon például őssállatok lábnyomait őrizték meg kövek.*

*Nézzünk szét ezen a tájon!*



Istállógaléria



## Barkácsoljunk karácsonyra

### „Tekegő” Hírmondó

A Hollandiai Magyar Gyer-  
mek-, és Ifjúsági Kör  
(MGYIK)  
negyedéves lapja  
ISSN 1871-9880

**Cím:**  
Liemers 14, 3524 TK Utrecht,  
the Netherlands  
Tel: + 31 30 2803911  
Fax: + 31 84 7583085

**Szerkesztők:**  
Kronauer Éva Lilla  
Cseh Szilvia

**Kiadja:**  
Kódex, Utrecht  
www.kodex.nl  
kronauer@kodex.nl

**Előfizetési díj:**  
EUR 15,- évente  
Az MGYIK beiratkozott diákjai-  
nak ingyenesen.

### Hirdetési lehetőség:

A gyermek érdekeit képviselő,  
illetve gyermek érdekeit nem  
sértő hirdetéseit lapunkban  
elhelyezheti EUR 25 összegű  
támogatásért. A hirdetés megje-  
lenésének elbírálását a szer-  
kesztő és a MGYIK vezetősége  
fenntartja magának.

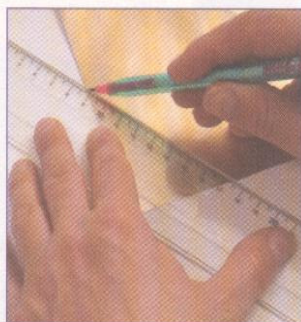
**Számlaszám:**  
Ver.Hongaarse Jeugd in  
Nederland, Utrecht Postbank  
9320681  
IBAN NL81 PSTB 0009320681  
BIC PSTBNL21

Lapunk közli a gyermekek  
írásait, alkotásait is.  
Gyermekek, szülők és szakértők  
egyéb cikkeit, rajzait, írásait  
várjuk a szerkesztőségbe.  
Kérjük, hogy előfizetésével  
támogassa a Hollandia Magyar  
Gyermekek-, és Ifjúsági Kört.

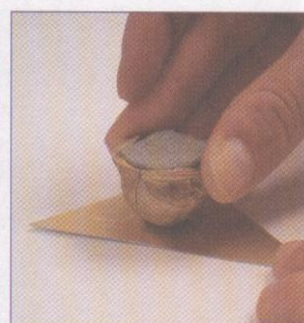
# Gyertyatartó dióból

### HOZZÁVALÓK:

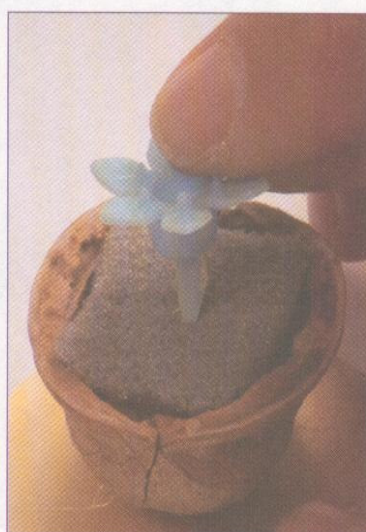
- ◊ dióhéjak
- ◊ aranspray
- ◊ gyöngyök
- ◊ torta gyertya
- ◊ szürke oázis
- ◊ kartondarabok
- ◊ arany öntapadós fólia
- ◊ tujaágak, olló, ragasztó



1. A sablon szerint ki-  
vágjuk a talpazatot,  
amit aranyfóliával vonunk  
be.



2. Félbetört diókat kiürí-  
tünk, és aranyra fűjjük  
őket. A dióhéjba egy kis darabka  
oázist nyomunk, jó szorosan.  
Ráragasztjuk a talpazatra a dió-  
héjat.



3. Ha megszáradt, beletűzzük a gyertyát, melléragasz-  
tunk picire vágott tujaágakat, és gyöngyökkel dí-  
szítjük.



## Illyés Gyula: Hetvenhét magyar népmese

### Nyakigláb, Csupaháj meg Málészáj

Volt egyszer egy szegény ember, annak volt három fia. A legnagyobbikat Nyakiglábnak, a másodikikat Csupahájnak, a legkisebbiket Málészájnak hívták. Ezek annyit tudtak enni, hogy az apjuk még kenyérből sem tudott nekik eleget adni. Egyszer azt mondja nekik, hogy menjenek már szolgálni, keressék meg a maguk kenyerét. Kiették már őt mindenéből!

Elindult a legnagyobbik, Nyakigláb. Ment, ment soká. Találkozott egy öregemberrel, az fel-fogadta szolgának egy esztendőre.

Ahogy elmúlt az esztendő, az öreg azt mondja neki:

- Adok neked egy asztalt, amiért jól szolgáltál. Ennek csak azt kell mondanod: teríts, teríts, asztalkám - és lesz rajta mindenféle! Elfogadod?

- Márhogyan én? Aki a hegyet megette volna kenyérral? Ei, ei! Nyakigláb alig várta, hogy kiérjen a faluból. Egy bokor mellett előveszi az asztalt, s mondja tüstént neki:

- Teríts, teríts, asztalkám!

Hát lett azon annyi minden, ennivaló, innivaló, hogy Nyakigláb szeme-szája is elállt a csodálkozástól. Jól is lakott mindjárt, de úgy, hogy majd kirepedt. Azzal indult hazafelé. Talált útjában egy kocsmát, oda is betért. Bement mindjárt egy szobába. Terítettett az asztallal. Jóllakott, aztán kért egy pohár bort.

De amíg benn volt, a kocsmáros megleste, hogy mit csinál. Látta, hogy milyen asztala van ennek a legénynek. Hű, ha az ő kocsmájában olyan volna!

Ahogy este lett, lefeküdtek. Nyakigláb is jó mélyen elaludt. A kocsmáros meg csak belopózott, és a csodaasztalt kicserélte egy másikkal, amelyik pontosan olyan volt, mint Nyakiglábé.

Másnap reggel Nyakigláb újra elindult. Addig ment, míg haza nem ért. Otthon eldicsekedett, hogy milyen asztala van őneki.

- No, lássuk! - azt mondják. - Épp jó éhesek vagyunk, mint mindig!

Mondta szegény Nyakigláb az asztalnak, hogy „Teríts, teríts, asztalkám!”, de biz az nem terített. Az egész család meg már várta, hogy jóllakjanak. Hogy Nyakigláb így becsapta őket, még üresebbnek érezték a hasukat. Kapták magukat, jól elverték Nyakiglábot.

Elindult most már a második gyerek, a Csupaháj. Az is ahhoz az öreghez érkezett, akinél Nyakigláb szolgált. Őt is megfogadták egy esztendőre. Mikor kitelt az idő, az öreg őt is magához hívta.

- Fiam, a szolgálatodért neked is adok valamit. Itt van egy számár! Ennek csak azt kell mondani: „Tüsszents, tüsszents, csacsikám!” - s annyi aranyat tüsszent neked, amennyit csak akarsz! Elfogadod?

- Egy ilyen jószágot?

Csupaháj nagyon megörült a számárnak. El is indult vele

hazafelé. Útközben ő is betért a kocsmába. Evett, ivott, amennyi a bőrébe fért, és azt mondta, hogy majd csak reggel fizet. De a szamarat magával vitte a szobájába. Ahogy este lett, odaállította maga elé, és azt mondta neki:

- Tüsszents, tüsszents, csacsikám!

A csacsi hegyezte a fülét, aztán elkezdett tüsszteni. Tüsszentett is egyévből olyan sokat, hogy Csupaháj már alig fért a sok aranytól. Felszedte az aranyat, és lefeküdt.

De a kocsmáros a kulcslyukon ezt is megleste. Mikor észrevette, hogy Csupaháj már alszik, bement a szobába hozzá, és a szamarat is elcserélte egy másikkal.

Csupaháj vitte haza a csacsit, ő is nagyra volt vele, hogy mit szolgált. De mikor rászólt a számárra, hogy tüsszentsen, az bizony egyetlen aranyat sem tüsszentett a padlóra, hiába várták. Csupaháj se vitte el szárazon, őt is jól elverték.

Szegény apjuk már kétségbe volt esve, hogy egyik gyereke sem tud rajta segíteni. Elindította a legkisebb fiát is, Málészájt.

Ez is elvetődött az öregemberhez. Őt is felfogadták egy esztendőre szolgának.

Mikor letelt a szolgálata, azt mondja neki az öreg:

- Fiam, jutalom nélkül téged sem eresztelek el. Itt van egy zsák, ebben van egy furkó. Ennek csak azt kell mondani: „Ki a zsákból, furkócskám!” - s akkor a furkó kiugrik, s azt verhetsz meg vele, akit akarsz.

Málészáj a hóna alá vette a furkót, és elindult vele hazafelé. Neki is útjába esett a kocsmára. Már nagyon éhes és szomjas volt. Bement. Evett, ivott, amennyi jólesett. A kocsmáros kérte tőle az árát, de Málészáj nem tudott fizetni, mert egy fillérje sem volt. A kocsmáros elkezdett lármázní, hogy ő bizony elveszi Málészáj gúnyját, ha nem fizet, vagy pedig becsukatja. Erre Málészájt is elfutotta a méreg, elővette a zsákot, és azt mondta:

- Ki a zsákból, furkócskám! Verd meg a kocsmárost!

A furkó csak kiugrott a zsákból, neki a kocsmárosnak, és csihi-puhi, elkezdte porolni. A kocsmárosnak hamar elege lett a verésből, elkezdett jajgatni:

- Jaj, jaj! Hagyd abba a verést, barátom, visszaadok mindent, amit a bátyáidtól elloptam!

Málészáj csak nagyot nézett.

- Mit lopott el kend az én bátyáimtól?

- Hát a teríts-asztalt meg az aranytüsszentő szamarat!

De a furkó még folyvást ütötte a kocsmárost ezalatt is. Azt mondja Málészáj:

- Jó, ha visszaadod az asztalt meg a szamarat, akkor nem bántlak! Vissza, vissza, furkócskám, a zsákba!

A furkó visszament, a kocsmáros meg behozta az asztalt meg a szamarat, és odaadta Málészájnak.

Málészáj hazament. Otthon elmondta a testvéreinek, hogyan szerezte vissza az asztalt is meg a szamarat is. Volt már mit enni meg inni, volt pénz is, amennyit akartak. A szegény ember családja így aztán nagyon boldog lett.



Szervezet címe:

Liemers 14  
3524 TK Utrecht  
Nederland

Telefonszám:  
+ 31 30 2803911  
Faxszám:  
+ 31 84 7583085

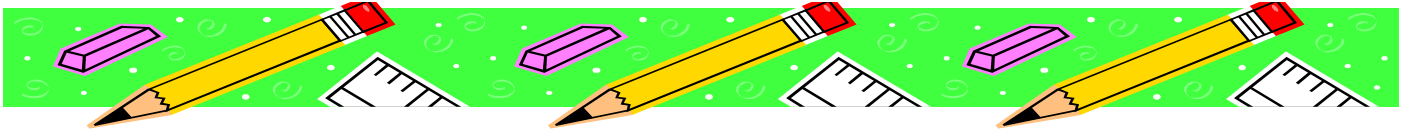
E-mail: h\_mgyik@yahoo.com

Web: www.geocities.com/  
h\_mgyik



A „mGYIK” a Hollandiában élő magyar, illetve magyar származású 3-17 éves gyerekek baráti köre. Magánszervezésre jött létre 1998.március 15-én, mint "Tekergő" játszóház, s alakult át egyesületté 2001. november 25-én. A játszóházban minden évszakban egyszer összejövünk játszani, énekelni, beszélgetni, mesélni és színházasdit játszani. Iskolánk 2002. Március 9-én nyitotta meg kapuit. Barátaink két hetente ülhetnek be az „iskolapadba” . Résztveszünk nemzetközi gyermektalálkozókon. Negyedévente egy Hírmondó magazin ad hírt a nagyvilágról. Mindig örömmel tölt el bennünket, amikor magyar vagy más országbeli barátaink látogatnak bennünket, vagy mi találkozhatunk otthonukban velük.

Gyere Te is közénk! Várunk!



## Iskolapadban

### Csoportok

**Óvodás csoport:** (3-5 éves gyerekek csoportja, akik játékosan ismerkednek a magyar nyelvvel) Oktató: Cseh Valéria

**Iskolai előkészítő csoport:** (5-7 éves korú gyerekek akik még nem tudnak írni és olvasni, szókincs bővítés és beszédkészesség - fejlesztés) Oktató: Mathis Szilvia

**Kisiskolás csoport:** (7-8 éven fölül gyerekek akik most tanulnak írni és olvasni) Oktató: Korzsicska Petra  
Magyar nyelv, mint idegen nyelv 6-9 éveseknek: nem indult

**Iskolás csoport:**

9-11 éveseknek: (9-11) Kronauer Éva Lilla

**Középiszkolás Csoport:** (11-16 évesek akik tanulnak :magyar nyelvet és irodalmat, történelmet, honismeretet és általános ismereteket) Oktató: Cseh Szilvia

**Tanuló szoba felnőtteknek:** Oktató: Papp Éva

### Tervezett tanítási napok 2006/2007 I. félév

Szept 9. szept. 23., okt. 7., nov. 4., nov. 18., dec. 2., 2007.  
jan. 13., jan.27.

#### II. félév

febr. 10., márc. 10., márc. 24., ápr. 14., máj. 12., máj. 26.,  
jún. 9., jún. 23.

Tanítási foglalkozások rendje :

- I. óra: 14:00- 14:45,
- II. óra: 15:05-15:45,
- III. óra: 16:10 -16:55

Kérünk mindenkit, hogy 10 perccel a kezdés előtt legyen

szíves megérkezni.

**Helyszín:**

De Baanbreker, Basisschool Eifel 26-28 3524 HH Utrecht

**TANDÍJ:**

**Gyerekeknek:**

félévre € 70 / egy évre € 140

(A harmadik / illetve ennél több gyerek egy családból ennek a felét fizeti.)

**Felnőtt oktatás:**

Azok a szülők akiknek gyermeke az iskolába jár, a mindenkori tandíjnak a felét fizetik Tehát félévre € 35 egy egész évre € 70.

A felnőttoktatás a Hungarolingua tananyag alapján történik. (a könyvet mindenki maga szerezni be saját költségre)

Alkalmankénti óralátogatás: € 10 (mindenkinek kedvezmény nélkül)

Első óralátogatás (kizárólag újonnan érkezők részére - ingyenes).

Az oktatásban résztvevő gyerekek és felnőttek étkezéséről a tanítás alatt gondoskodunk.

Kérjük azokat a szülőket és látogatókat akik szintén együtt esznek és isznak a tanulókkal járuljanak alkalmanként € 2,50 hozzá a költségekhez.

**Befizetés:**

Késpénzben a helyszínen ,vagy átutalással / kassa of naar rekening:

**Ver.Hongaarse Jeugd in  
Nederland, Utrecht Postbank  
9320681**

